

14

ISAK COLLIJN

- M. Tu eas cubitum.
Gack tu i fång.
O. Quid tu autem agas?
Swad wil tu tå góra?
- 4^b M. Legam vltorius.
Jagh wil ån mera låsa.
O. Malo quiescere.
Jagh wil heller hwila mig.
M. Facesse hinc Eudymion.
Så gack bort tu siwsoffuare.
O. Haud te impediuro.
Jagh wil icke hindra tigh.

5^a

Dum surgitur cubitu.

Dialogus vj.

Gabriel. Henricus.

- G. Heus expergiscere.
Hóðr tu waka vp.
H. Sine vt dormiam.
Lát migh soffua.
G. Surgendi tempus est.
Thet år tijðh stå vp.
H. Nondum diluxit.
Thet år icke dager ån.
G. Aperi oculos.
See vp medh ógonen.
H. Adhuc grauantur somno.
The áro ån nu sómpnog.
- 5^b G. Es glire somnolentior.
Tu soffuer meer ån een rotta.
H. Rogo ne sis molestus.
Kåre omaka migh icke.
G. Non pudet te asine?
Tu åsne stemmes tu intit?
H. Cuius me pudeat?
Swad skulle iagh stemmas?
G. In multam lucem stertere.
Åt tu soffuer til liwsan dagh.
H. Quota hora sonuit?
Swad haffuer floekån slaghit?